

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara, Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4. Telefonszám: Reggelről este kilenc óráig 252, szombat 10 vagy 2-42. Egyes szám ára: 4 lei, Bukarestben 5 lei, Magyarországon 20 fillér, Ausztriában 20 garas, Jugoszláviában 2 dinár, Csehszlovákiában 1 Čk. Hirdetések díjszabás szerint.

GAZDASÁGPOLITIKAI  
NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE DE

Előfizetési árak: Temesvárott és vidéken házhöz kézbesítve havonként 60 lei, negyedévre 160 lei, félévre 300 lei, egész évre 600 lei. — Külföldön havonként 90 lei, negyedévre 250 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei, postai kézbesítéssel együtt. Állami tisztviselők és nyugdíjasok 20% kedvezményt élveznek.

1927 / CSÜTÖRTÖK / DECEMBER 1

ÁRA 4 LEI / BUKARESTBEN 5 LEI

TIMIȘOARA, III. ÉVF. / 277 SZÁM

## Forr

és kavargó és sietőleg a politikai katalán. Brătianu Jonel váratlan és hirtelen halála egy pillanatra elfojtotta a harc zaját, de most, hogy az örökkévalóság kapui becsukódtak mögötte, és a politikának a gyász jeléül megállított szekeré nyikorgó kerekeivel újból megindult, felszabadultak a politikai szenvedélyek is és a különféle kombinációk ezerszínű változatainak röppentyűt boesátják fel az egyes pártok. Nem lehet szótlannul elhaladni azon tény mellett, ahogyan a liberális párt az elnökváltás kényszerű kérdését elintézte, mert ehhez a módhoz messzemenő következtetéseket lehet és kell fűzni. Voltak igen sokan az ellenzéki pártok körében, akik azt hitték, hogy Brătianu Jonel halálával megszűnik a liberális párt példás egysége és frakciókra szakad a nagy vezér élő tekintélyének elmúltával. Ezek számára az első esalódás az elnökválasztó gyűlés méltóságteljes lefolyása volt és az a természetes egyhangúság, amellyel a legesekélyebb vita mellőzésével megállapodtak az új pártelnök személyében. Bizonyos, hogy ebben nemcsak a Brătianu név különös varázsa befolyásolta őket, hanem az a vasfegyelem is, mely valamennyi romániai párt között a liberális pártot jellemezte első sorban. Ez a fegyelem erőssége a liberálisoknak, akik éppen ezáltal a hatalmat abban az esetben is kezükben tudják tartani, mikor az ellenzéki pártok leghevesebb koncentrikus támadásainak tüzeben állanak. Hogy ezek a támadások visszapattannak a liberális pártból, nemcsak ennek erősségét bizonyítja, hanem szomorúan jellemzi az ellenzéki dezorganizációját is. A verescu a liberálisok által kényelmesre taposott nyomokon halad, pártja elégedetlen vele, de erős pártmag nélküle nem tud kikristályosodni. Jorga tiltva van nemes és szép eszmékkel, de hiányzik belőle a szervezési készség és erő, a nemzeti parasztpárt pedig heterogén összetételénél fogva nem képes azt az aktivitást kifejteni, amelyre a mögötte álló nagy tömegeknél fogva hivatott lenne. A kisebbségek? Istenem, maga ez az elnevezés mindent megmagyaráz. Nem mondják róluk, hogy nem államalkotó elem. Ennél sokkal tapintatosabbak. Azonban mintegy megkülönböztetésül hangsúlyozottan mondják a nem kisebbségi sorban élők, hogy államalkotó elem. A munkásság? „A hazátlan bitangok” osztályára még fokozottabban áll az, ami a kisebbségekre. Ilyen seregszemle után csak a legnagyobb naivitás állítható, hogy rendes parlamentáris eszközökkel az ellenzék képes volna a liberális kormányt megbuktatni. A kormánynak ez a megingathatatlan erőssége egyben gyengesége is. És ezt a liberálisok maguk is érzik. Hiszen a szent egység jelszavának hangoztatását nem Brătianu Jonel halála váltotta ki belőlük. Érzik, hogy minden erősségük mellett hiányzik náluk az, ami az erőt alátámasztja: az egész ország minden

rétegének fentartás nélküli bizalma. Ezért van szükség a szent egységre, amelyet véleményünk szerint nem sikerül összekovácsolni, mert ez az ellenzéki pártok teljes felbomlását vonná maga után. És ezt érzik az ellenzék is. Ezért nem kap két kézzel a kecsgető ígéretek után. A nemzeti parasztpárt, mint egyedül kormányképes ellenzéki párt, tudatában van tömegerejének és ezért követeli a parlament feloszlását és új választások kiírását. A tárgyalások még folynak, a politika üstjében a legkülönbözőbb tervek forognak, kavargóknak és sietőlegnek a parlamentet is szüneteltetik, a kulisszák

mögé senki nem lát, de az az érzés kerekedik felül az emberekben, hogy a tárgyalások nem fognak eredménnyel végződni. A nemzeti parasztpártnak tárcákat ajánlottak fel az új kormányban, de a pártvezérek azt mondják Timeo Danaos et dona ferentes. Talán igazuk van...

.....

## Harcot indít a kormány ellen az Averescu párt is, miután a liberálisok és nemzeti parasztpárt közötti tárgyalásokat az együttműködésre vonatkozólag már végleg meghiusultaknak tekintik

Bukarest, november 30.

A liberálisok és a nemzeti parasztpárt között a kormánykolaborálás lehetőségei nem nagyobbodtak, sőt valószínű, hogy azok hamarosan teljesen megszűnnek. Brătianu Vintila miniszterelnök tegnap az esti órákban újból találkozott Maniu Gyulával, hogy az együttműködés feltételei tekintetében megállapodásra jusson. A Lupta és az Adevurul azt hiszik, hogy

Brătianu Vintila és Maniu tegnap találkozásával véget ért a közelkedés kísérlete és a koalíciós kormány alakulásának esélyeit végleg meghiusultnak tekintendők.

Az Averescu-párt végrehajtó bizottsága tegnap délelőtt ülést tartott, melyen Averescu tábornok elnökölt. Az értekezlet a párt politikai akciójával, továbbá szervezeti kérdésekkel foglalkozott és elhatározta, hogy határozati javaslatban szövegezik meg álláspontjukat. Manoiilescu, Trancu-Jasi és Petrovici javaslatára

a végrehajtóbizottság kimondotta, hogy a párt Averescu tábornok sze-

nátusi beszéde alapján harcot indít a kormány ellen.

A Viitorul leközi a Journal des Debats című párisi lap cikkét, mely szerint jelenleg lehetetlen Romániában választást tartani és ezért azt ajánlja a nemzeti parasztpártnak, tanúsítson koncilíáns magatartást a koalíciós kormány megalakítása érdekében, hogy így

a nemzeti parasztpárt Brătianuék oldalán megszerezze a kormányzáshoz szükséges tapasztalatokat.

Csakis ezeknek a tapasztalatoknak a birtokában lesz majd a nemzeti parasztpárt feljogosítva arra, hogy a maga számára követelje a kormányutódlást, mert Románia élén tapasztalt államférfiaknak kell állani.

Duce a belügyminiszter és Prezan tábornok tegnap találkoztak és megbeszélést folytattak. Egyes lapok ezt a találkozást úgy kommentálják, mint-ha a liberálisok ezzel csak demonstrálni akarnának, hogy

a megegyezés meghiusulása esetében provizórikus kormány létesülne Prezan tábornok elnöke alatt.

Ezt a hírt azonban még azok a lapok sem vették komolyan, melyek a találkozásról megemlékeztek.

A mai forrongó politikai helyzetben is különös figyelmet érdemel a nemzeti parasztpárt egyik ismert vezérének, Pop-Csicsó Istvánnak nyilatkozata, aki tegnap érkezett vissza Bukarestből Aradra és azt az utasítást hozta magával, hogy a párt vegyen részt az aradmegyei községi választáson. Aradmegye tanácsát ugyanis különböző szabálytalanságok miatt feloszlatták és az új választás határidejét december 12-re tűzték ki. Pop-Csicsó István kijelentette munkatársunk előtt, hogy erős harcra lesz kilátás a megyei választásnál, mert

a liberálisok újból a régi haremódot fogják alkalmazni és ezért számítani kell az erőszakoskodásokkal.

Helytelenitem — folytatta Pop-Csicsó, — hogy a magyar kisebbség nem vesz részt a megyei választáson és passzivitásba vonult. A megyei választás ugyan nem politikai kérdés, hanem tisztára közigazgatási probléma és ezért a magyarságnak nem lett volna szabad magát kivonni a küzdelemből. Ha a magyarok kolaborálás nélkül kilátástalannak tartották a harcot, úgy jöttek volna hozzánk, mi készséggel megfelelő számú helyet átengedtünk volna listánkon.

Végül kijelentette Pop-Csicsó, hogy a nemzeti parasztpárt a volt trónörökös kérdésével egyáltalán nem foglalkozik és az ezzel kapcsolatos kombinációk minden alapot nélkülöznek.

MEGÁLLAPITJAK A VÁROSI PÓTADÓKAT. A városi taksák összeírása most van folyamatban. A város pénzügyi osztálya egyenként megidézi a háztulajdonosokat, ahol felveszi velük házaik és lakók összeírását. Az összeírással december hó 15-ig kell elkészülni és utána nyomban megkezdik a különböző városi illetékek kivetését, a melynek még decemberben teljesen készen kell lennie.

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'20, Párisban 15'60

Temesvári magánárfolyamok 1927 november 30-án reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második áruban a harmadik bankjegyet közepkurzuson.

Angol font: 789'50—790'00—790'00, dollár: 161'50—161'75—161'00, dinár: 2'86 külföldi, 2'81 belföldi, 2'80 effect, hollandi forint: 65'20—65'30—65'40, francia frank: 6'37—6'38—6'40, olasz lira: 8'84—8'87—8'90, cseh korona: 4'79—4'80—4'70, osztrák schilling: 22'80—22'85—22'90, német márka: 38'65—38'70—38'70, magyar pengő: 28'35—28'40—28'50, svájci frank: 31'20—31'25—31'30.

### Terményárak:

(Dengi és Kleinmann gabonabizományos cég árai.)

Buza 720, rozs 620, takarmányárpa 610, sörárpa 725, tengeri 470, tengeri januárra és februárra 520, zab 530, bab 720, burgonya 210, korpa 465, lóhere 46 lei. Irányzat tartott.

LAPUNK MAI SZÁMA 8 OLDAL

# Uj temesvári fogház építése ügyében előterjesztést tett az igazgató az igazságügyminiszternek

Temesvár, november 30.

A Liget-uti modern palotatömbök sorából kéri a temesvári ügyészségi fogház kaszárnyaszerű, sárgára meszelt épülete. Vár és bűn ölelkezik szűk celláiban. jaj és bánat tartanak szomorú tort, féltékenység és szerelem ádozatai nézik a sötét cellafalakat. Nem szomorú riport ez ennek a sárgára meszelt épületnek még szomorubb lakóiról, hanem csak fájdalmas tények regisztrálása, amik egy hivatalos irat lapjáról kiáltanak felénk.

Selejanu János a temesvári ügyészségi fogház igazgatója emberi érzésektől áthatott ember. Naponkint együtt van azokkal, akiket a társadalom megmentésére hivatott törvénykönyv szakaszai alapján zárnak a négy fal közé. Az utóbbi időben gyakran váltakozott temesvári fogházigazgatók közül elsőnek érezte meg, hogy

**a temesvári ügyészségi fogház nem felel meg a mai előrehaladott kor követelményeinek.**

Heteken át tervezgetett, amíg megszületett az a javaslat, amelyet most terjesztett fel az igazságügyminiszterhez. De beszéljen a beadvány maga:

A temesvári ügyészségi fogház nem felel meg a mai kor követelményeinek, mert ahelyett, hogy az eltevélyedet, magukról megfeledkezett embereket javítaná, a jó utra térítené,

**a büntetés kitöltése után testileg és lelkileg összetört, tönkrement embereket ad vissza a társadalomnak.**

A mai fogházépület még a török hódoltság idejéből maradt fenn. Összesen harmincegy cellája van, de ezek közül csak tizenkilencben helyezhetők el foglyok, mert a többi helyiségeket más célokra kénytelenek igénybe venni.

**A cellák falai nedvesek úgy, hogy a salétromot le lehet kaparni róluk. A padló rothadásnak indul, a levegő rossz.**

A temesvári ügyészségi fogházban összesen hetven fogoly számára lenne hely és ma átlag százhetven-kétszáz embert kénytelenek elhelyezni benne. Egy cellában átlag nyolc-tizenkét ember él. A cellának csak egy kis ablaka van, amelyen keresztül mindössze harminckét köbméter levegő jut be. Ne beszéljünk a cellák nagyságáról, amelyek három méter szélesek és négy méter hosszúak, a magasságuk pedig alig üti meg a két és fél métert.

A törvénynek nemcsak büntetés a célja, hanem nevelés és a jóutra való visszatérés is.

**Műhelyeket kellene berendezni. Ezt a temesvári fogház nem teheti meg, mert nincsen helye a műhelyek berendezésére és a lakói téltelenség-re vannak kárthatva.**

A megoldás humánus érdek, az igazság szolgáltatás érdeke és Temesvár városának is jogos kívánsága. Ennek az épületnek a mai formájában el kell

tűnnie a város szívéből, a palotasorok utvonalaról. A megoldás lehetőségére is rámutat Selejanu igazgató:

— A esendőrségi gyakorlóterrel szemben a kincstárnak huszonkilenc hold területe van. Ide kell felépíteni az új, a modern kor követelményeinek és kívánalmainak megfelelő új fogházat. Tekintettel arra, hogy a kézimunkára állandóan elegendő fogoly van és Temesvár városa téglákkal is segítségére sietne az építkezésnek,

**az igazgató tíz-tizenkét millió lei kölcsönt kér az új fogház felépítésére. Ez a kölcsön önmagától amortizálná.**

A számítások szerint a modern műhe-

lyekkel berendezett fogház évente átlag kétn millió leit hozna és ebből a pénzből aránylag rövid időn belül törleszteni lehetne az építési költségeket.

A régi ügyészségi fogháznak is meg lenne a megfelelő rendeltetése. A város aránylag kevés anyagi befektetéssel könnyen átalakíthatná azt, megvalósíthatná azt a régi tervet, hogy megnyissa a selyemszővő iskolát...

Delet harangoznak. Az igazgató megkóstolja a rabok ebédjét. Bolint a fejével. Jó! Ki lehet osztani. Olyan mint a gondos apa, aki szereti a gyerekeit még ha magukról elfeledkezett, elvetemedett emberek is.

Grósz Dezső.

## Megindul a harc a hegemoniáért az Adria fölött Itália és Jugoszlávia között

Temesvár, november 30.

A Franciaország és Jugoszlávia között létrejött barátsági szerződés, a melyet a napokban irtak alá, már érezeti hatását. Ismeretes az az ellentét, mely egyrészt Olaszország és Jugoszlávia között, másrészt pedig Franciaország és Olaszország között fennáll és már több ízben háborus bonyvadásokkal fenyegetett. Itália és Jugoszlávia között

**a viszálykodás magva az Adria keleti partvidéke, ahol Mussolini szeretné megvetni a lábát, mert akkor uralhatná az egész Balkánt.**

Csak természetes, hogy Jugoszlávia minden igyekezete arra irányul, ezt a tervet megghusítani. A belgrádi kormány nagyon jól tudja, hogy az olaszok az albánokat nemcsak tanácsokkal látják el, hanem pénzt és fegyvert is hocsátanak rendelkezésükre. Szövet-ségest keresett tehát Olaszország ellen és ezt csakhamar meg is találta Franciaországban, amely nyugtalan-kodott a fascisták határincidensei és

harcias kijelentései miatt. Olaszország két ellenfele között megindultak a tárgyalások, melyek a barátsági szerződés eredményezték. Jugoszlávia eddig az Adria kérdés rendezése ügyében sajtónyilatkozatokra és néhanapi tiltakozásokra szorítkozott. A francia-jugoszláv baráti szerződés megkötésével megváltozott a helyzet. Most már nyíltan, a Népszövetség előtt fel meri vetni a kérdést. A londoni Times értesülése szerint ugyanis a Népszövetség decemberi ülészakán szóba kerül az adriai tenger kérdése is. Marin-kovits jugoszláv külügyminiszter ugyan kijelenti, hogy a kérdést igyekszik még egyszer közvetlenül Olaszországgal megtárgyalni, de

**ha ezek a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a nagyjelentőségű kérdés egész komplexusumát a Népszövetség plénuma elé viszi.**

Az ügyre vonatkozólag azonban nem Jugoszlávia, hanem Franciaország fog részletesen megindokolt javaslatot előterjeszteni.

## Sikkasztó vasutasok ügye a polgári bíróság helyett a hadbíróshoz kerül

Temesvár, nov. 30.

Két év előtt nagy feltűnést keltett az a visszaélés, amelyet az államvasutak ellenőrző közegei a boksáni és oravicai, valamint az aradi állomáson fedeztek fel. A vizsgálat megállapította, hogy tizenkét vasuti tisztviselő, egymással összejárva, hamis bér-lajstromokat készített a fűtőházaknál és a műhelyeknél alkalmazásban álló munkásokról. A ténylegesnél több munkás nevét szerepeltették a bér-lajstromokban, azok fizetését is folyósították és a pénzt felvették. Az ál-

lamvasutaknak okozott kár így meghaladta az egymillió leit. A tizenkét vasuti tisztviselő egyideig az aradi ügyészség fogházában volt letartóztatásban, majd szabadon engedték őket. Ez év május havában volt Aradon a főtárgyalás, amelyet azonban elhalasztottak. A nagy sikkasztási ügyben újabb fordulat állott be. Az aradi törvényszék ugyanis arra való hivatkozással, hogy a hivatalos lap 1920. évi október harmadiki számában megjelent királyi rendelet értelmében a vasutasok ezidő szerint is militarizálva

vannak, ennélfogva a szolgálat közben elkövetett visszaélések elbírálására a törvényszék nem érzi magát hivatottnak és a nagyszabású sikkasztási ügy aktáit áttette a temesvári hadbíróshoz. A hadbíróshoz az iratok kézhezvétele után nyomban megindította a vizsgálatot, amely már egy-hete tart és megkezdte a vádlottak kihallgatását is. A szenzációs bűnyügyben a hadbíróshoz minden valószínűség szerint még karácsony előtt főtárgyalást is tart.

## Kilépett

az emeleti ablakból és agyon-zuzta magát

Nagybecskerek, november 29.

Stepanovics Mihály becskeroki törvényszéki jegyző már évek óta betegeskedett és hónapok előtt került a becskeroki kórházba. Nagyfokú idegesség gyötörte, mihez még szívбай is hozzájárult. A szerencsétlen embernek olykor olyan nagy fájdalmak voltak, hogy elvesztette öntudatát. Valószínű, hogy ilyen öntudatlan állapotban követte el azt a cselekedetét is, amely a halála lett. Éjszaka hirtelen felkelt az ágyból, felöltözött, fogta a bőrdíjót, összecsomagolta a holmiját és kilépett a betegszobából, amelyben egyedül volt. Aztán végigment a folyosón, kinyitotta az első emeleti ablakot, fellépett rá és mintha tovább akarna menni, kilépett a levegőbe. A következő pillanatban borzalmas kiáltás hallatszott az udvar felől. A kórház személynézete odaszaladt és az udvar kövezetén ott találta teljesen öszszetört tagokkal a szerencsétlen törvényszéki jegyzőt. Anélkül, hogy észmeletét visszaverne volna, néhány óra múlva meghalt.

## Uj rendőrprefektus

a temesvári rendőrség élén

Temesvár, nov. 30.

Már hónapok óta híre járt, hogy Liuba Valér dr. rendőrprefektus, aki évek óta áll a temesvári rendőrprefektura élén, távozik állásából. Ez a hír, melyet ismételtelen megcáfoltak, most mégis valóra vált. Liuba Valér dr. a temesvári rendőrprefektura éléről magasabb pozícióba távozik. Tegnap reggel érkezett meg a rendőrprefekturára a belügyminiszternek november 19-én kelt 69.166. számú rendelete, amely Crenian Aurél dr. kolozsvári rendőrprefektust, aki jelenleg átmenetileg a nagyváradai rendőrprefekturát vezeti a temesvári rendőrprefekturára detasálja és annak vezetésével december elsejétől kezdve megbizzza. Ugyancsak megérkezett a belügyminiszternek 69.167. számú rendelete is, amely Liuba Valér dr. temesvári rendőrprefektust eddigi címének meghagyása mellett rendőrségi vezérfelügyelői minőségben Bihar, Hunyad, Alsófőhé és Torda megyék rendőrségeinek felügyeletével bízza meg december 1-től kezdve és székhelyül Temesvárt jelöli ki.

Crenian Aurél dr. rendőrprefektus mára, vagy holnapra várják Temesvárra, hogy hivatalát átvegye. Crenian, aki verseci származású, jelenleg ötven esztendő. A háború előtt ezredesi rangban Budapesten a Ludovika-akadémia tanára volt. A román haderegbe is ezredesi rangban lépett át és később a közigazgatási pályára tért. Mint kolozsvári rendőrprefektus nagy népszerűségnek örvendett. Minden ténykedését az igazságszeretet vezette és a kisebbségekkel szemben mindig konciliáns volt. Liuba Valér dr. rendőrprefektus távozása alkalmából meg kell állapítanunk, hogy a közönség az ő részéről mindenkor előzékenységet és pártatlan igazságot tapasztalt. Állásáról való távozásakor a közönség rokonszenvét viszi magával.

## Nyolc oldalon

jelenik meg naponkint a Déli Hirtap. Egyes szám ára négy lei és így

### a legolcsóbb lapot

és egyben a legfrissebb bántási ujságot olvashatja. Mint eddig, a jövőben sem

### adjuk

fel függetlenségünket. Nemcsak a legfrissebb híreket nyújtja, hanem

### regénnyel együtt

jelenik meg naponkint. Az előfizetési ár a régi, sőt nyugdíjasok és állami tisztviselők még ebből is 20% kedvezményt kapnak. Irjon egy lapot, (Timișoara, Szentgyörgy-ter 4) hogy előfizet és azonnal megindítjuk címére a lapot.

H. olcsón akarja **szőrméit**  
vásárolni, úgy forduljon  
**Botz Károly**  
szűcs- és szőrme éres edzése,  
Gyárvaros Fő-utca 14,  
ahol megépő olcsó áron vásárolhat és pontos munkát kap. (1677)

## „Raleigh”

az aranyérmes angol motor-kerékpár 1928. 1. odeli 1-lül-mul minden más gyártmányt. Kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók.

**Katzkynál**  
Timișoara, Str. Mercy 10.

## Kályhák

legolcsóbb gyári áron kaphatók

**Deutsch Jakob**  
II, Str. Dacilor 56 (Fő-utca) Tel.: 691



# Hirek

## Nehéz ügy

A régi jó időben legföljebb a napilapok „szerkesztői üzenetek” című rovatának vezetője okozott magának fejtörést emiatt, amikor „Megtört szív” jellegre arra kért választ, egy vidéki kisleány, hogy miként teremthetné elő azt az összeget, melyet a katonai Dienstreglaman egy házassági kívánó férfitől bájában ékes, de anyagiakban annál szűkölködőbb hadnagycsoka számára előír. Ma azonban annyira domináló lett ez a kérdés, hogy egyik legfontosabb tényezője mindazon gazdasági problémáknak, amelyeknek megoldásán szociológusok és nemzetgazdászok hiába török a fejüket: az egyének, a népszaporodási mozgalmak, a munkanélküliségnek és a pangó vállalkozási szellemnek. A fixfizetéses férfi elé az akadályok légiói tornyosulnak, ha családalapításra gondol és a leányok nagyrésze sincs abban a kellemes helyzetben, hogy szüzi pártját egy csinosabb összegről szóló takarékkönyv deponálásá ellenében a menyasszonyi fátyollal váltsa fel.

El lehene intézni az egész ügyet azzal a szimpla mondással, hogy nincs pénz és amint nélkülözik a tőkét az egykor virágzó vállalatok, ugyanúgy nagy a hiány hozományul szolgáló takarékkönyvekben is. A gondos apa leánygyermek születésekor nagyobb összeget szokott elhelyezni a takarékpénztárban, hogy ha a leányzó virágzó hajadonná serdül, legyen mivel elkápráztatni az eljövendő mesebeli királyfit. Csak hogy az édesapa a háboru idején eleget óhajtott tenni hazafiai kötelességének is és a takarékkönyvet hadikölcsönre váltotta be abban a biztos reményben, hogy a szokásos bankkamatlábnál magasabb percentet kap, a háboru befejeztével pedig az állam visszafizeti teljes összegében a kölcsönt.

Amde mindezeket a terveket és reményeket keresztül huzta a zord valóság. És ha már az állam nem hajlandó rendezni a hozománynak szánt államkölcsönök ügyét, a lányok is megvisszatalálhatnák azzal, hogy ok sem békebeli, hanem csak a háboru és a háboru utáni zavaros idők színvonalához mért, fizikai és erkölcsi szempontból rendezetlen kölcsönöket kapnak. Amint kiviszett a békebeli gavadallér típusa, úgy tűnt el a hozomány is. A régi, ideális férfiszépségek és jellemek is csak a hadikölcsön ügyének rendezésével egy időben fognak visszatérni. Arra pedig várhatunk! (K. E. K.)

— Csődöt kértek egy temesvári vegyészmező ellen. A súlyos gazdasági válság mindinkább érezteti hatását. A temesvári törvényezékhez mint csődbíróssághoz ezen a héten újabb csődkérvényeket nyújtottak be. Csődöt kértek Bergmann Gyula temesvári vegyészmező ellen, valamint újabb két csődkérelmet nyújtottak be a Havas Dezső cég ellen is. A Havas ügyben az egyezkedési tárgyalások nem vezettek eredményre és a bíróság a cég ellen valószínűleg kénytelen lesz elrendelni a csődöt.

— A budapesti zsidó hitközség elnökének temetése. Budapestről jelentik: Lederer Sándor a budapesti zsidó hitközség hetven éves köztiszteletben álló elnökét, aki házában kapujában összeesett és mielőtt még orvosi segítség érkezett volna, percek alatt meghalt, ma délelőtt temetik a budapesti zsidóság és a magyar társadalom nagy részvéte mellett.

\* Lapunk Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII., Baross-tér 10.

6 személyes ebédleves már 900 leitől,  
6 személyes csiszolt üveg-készlet már 450 leitől,  
ADLER üvegüzlet, Temesvár II.

## Temesvár város mostoha gyermeke a Mehala, mely a csatlakozásnak csak hátrányait látja

Temesvár, nov. 30.

A mehalai polgárságnak közel száz tagu küldöttsége kereste fel tegnap délelőtt a városházán Reiter József polgármesterhelyetteset. A küldöttség melyet Zbegan Sándor földbirtokos vezetett, sok jogos panaszt adott elő. Elmondták, hogy

a Mehala immár tizenkét esztendő óta csatlakozott Temesvár városához, de mindennek dacára igen mostoha elbánásban részesül.

Utjai igen rosszak, járhatatlanok, a kocsit pedig a legsajnálatosabb állapotban van. Kéri, hogy a szakállházai és kisbeeskereki országutak közötti utszakaszt a város építtesse ki, amiáltal Mehala jobban belekapcsolódna a környékbeli falvakkal való kocsiforgalomba és ezáltal elérné élelmézősének javítását is, mert a vidéki termelők a Mehala keresztül vennék útjukat és így az ottani lakosság vásárolna tö-

lük. Nagy panaszuk a mehalaiaknak az, hogy a vízvezeték még mindig nincsen ott kiépítve és az utcákon nincsen elegendő közút. Végül előadták, hogy esténként, különösen ennek a városrésznek a nyugati részében valóságos egiptomi sötétség uralkodik és kérték a mehalai világítás alapos javítását. Panaszaikat és kéréseiket terjedelmes memorandumba foglalva adták át. Reiter József polgármesterhelyettes átvette a memorandumot és kijelentette, hogy azt az állandó választmány elé terjeszti. A maga részéről

a panaszokat teljesen jogosaknak jelentette ki és annak a reményének adott kifejezést, hogy azokat a város orvosolni is fogja.

Tudomása szerint a mehalai utak és vízvezeték építésére, valamint az ottani világítás tökéletesítésére a költségvetésbe nagyobb összegeket vettek fel.

— A billédi járásbíró új vezetője. Pálffy Dezső dr. billédi vezető járásbíró nyugalmába vonulásával az igazságügyminiszter Jeremia Miklós dr. temesvári törvényszéki bírót bizta meg a billédi vezető járásbírói teendő ellátásával az új vezető járásbíró kinevezéséig. Jeremia dr. már el is foglalta Billéden új állását.

— A város karácsonyi ajándéka elszegényedett polgároknak. A tél beköszöntésekor, karácsony előtt, a városi tanács mindig gondol azokra a szegény polgároknak, akiknek nem telik tüzelőfára. Minden esztendőben sok elszegényedett polgárt ajándékoz meg a város tüzelőfával. Heim Ernő dr. városi tanácsos most állítja össze azoknak a listáját, akiknek a város ingyen fát juttat. Eddig ezeröttszáz családot irtak már össze, akik között ezernyolcszáz köbméter fát fognak kiosztani. Valószínű, hogy ez a szám még szaporodni fog. A fát felaprítva a lakásokra szállítja a város a jegyzéke felvett egyéneknek.

### MIY—THSOU—KOO

eredeti japán táncosnő a Royal-barban

— Katonaorvosok áthelyezése. A hadügyminiszterium a temesvári katonai kórház orvosi karában a következő áthelyezéseket eszközölte. Ursu György dr. törzsorvost a temesvári csapatkórházból Ismailba, míg Cogan Vazul dr. főtörzsorvost a bukaresti központi csapatkórházból a temesvári csapatkórházhoz helyezte át. Magda Sándor dr. a temesvári csapatkórháznál szolgálatot teljesítő ezredorvost a bukaresti katonai kórházhoz rendelte szolgálattételre.

— A város újrafizetését követeli egyik tisztviselője által elsikkasztott illetékeknek. Annak idején megirtuk, hogy Dirlea János városi tisztviselő az általa beszédett telekvásárlási illetékeket nem szolgáltatotta be a városi pénztárba, hanem azokat elsikkasztotta. Az a szántit telektulajdonos, akik által befizetett illetékeket Dirlea elcsúsztatotta, most arra felhívást kapott, hogy az ügy rendezése céljából az illetékeket még egyszer fizesse be a városhoz. A felhívás általános visszatetszést keltett az érdekeltek között, akik nem hajlandók a teljesített fizetést másodszor is eszközölni. Közülük többen panaszkodva jöttek el szerkesztőségünkbe és kijelentették, hogy ebben az ügyben memorandummal szándékoznak Georgevici Lucian dr. főpolgármesterhez fordulni.

— Bezárult a román kézmunkakiállítás. A román kézmunkának és házi szövésnek valóságos muzeuma volt az a kiállítás, melyet Temesvárott az elmúlt héten rendeztek. A kiállítás fényes erkölcsi és anyagi eredménnyel végződött. Különös érdeklődést keltett a kiállítás a kisebbségi közönség körében. A rendezés főérdeme Negreanu ezredes nevére, aki ezúton is köszönetet mond azért a támogatásért, amelyben a közönség a jótékony célú akciót részesítette.

### SARTOS et ANDA

plasztikus táncosnő a Royal-barban.

— Tót népbutítás a vérvád meséjével. Zsolnáról jelentik: Az utóbbi időben Zsolnán egy tót nyelvű képes hetilap mutatványszámait osztogatták a zsolnai gyermekek között. A füzetben van egy mese, amely elmondja, hogy egy Juló nevű leány látta, amint a zsidók a templomban aranyborjú körül táncoltak, aztán egy edénybe megölt keresztény gyermekek vérért folytatták. A füzet mindenfelé nagy felháborodást keltett, mert a zsidókat bálványimádóknak tünteti fel és terjeszti a vérvád nevetséges meséjét. A zsolnai hitközség a hatóságoknál megtette a szükséges lépéseket arra, hogy az ingyenes füzet osztogatását szüntessék be, azonkívül illetékes helyen feljelentést is tett.

— A betörések világrekordja. Budapestről jelentik: A rendőrség lefogta Horváth Béla körözött sokszoros betörőt. Horváthnál megtalálták annak naplóját is, amelybe betöréseit és szélhámosságait pontosan feljegyezte. A legutóbbi harmadfél hónap alatt mintegy száz büntényt követelt el.

Jön Ujvári Károly a Palaceba.

— Kötelező orvosi vizsgálat — díjazásért. A pincézők, trafikosok és kenyereslányok küldöttsége járt a városházán és előadta, hogy a város kötelezi őket, hogy hetenkint egyszer orvosi vizsgálatnak vessék magukat alá és ennek díját — esetenként száz leit — nekik kell megfizetni. Miután a havi fizetésük átlagban kétezer leit tesz ki, a négyszáz leit orvosi díjazás levonása után már csak ezerhatszáz leitük marad. Azt kérték, hogyha már ezt a méltatlan orvosi vizsgálatot továbbra is fentartja a város, legalább legyen az ingyenes. Reiter József polgármesterhelyettes megígérte, hogy ezt a kérdést az állandó választmány elé terjeszti és reméli, hogy az a kérést teljesíteni is fogja.

ROMANIA UJ KÖVETELI. Bukarestből telefonálják: A Cuvantul szerint a kormány a következő változásokat határozta el a külügyi szolgálatban. Antonia de népszövetségi követ lesz, a mely állást most kreálják. Boerescu berni. Petrescu-Comnen római. Zuceanu berlini követ lesz. Eftimiu-Antonescu a jóvátételi bizottságnál fogja Romániát képviselni, Brediceanu Kájuszt pedig Rio de Janeiroba küldik. A londoni és vatikáni követi állások ügyében még nincs döntés.

— Tisztázni kell a cimletesalást. Párisból jelentik: A jóvátételi bizottság elhatározta a háboru előtti osztrák és magyar államadósságok ügyének elhalasztását. Valószínű, hogy ebben az évben már nem is foglalkoznak ezzel az ügyvel. Közik, hogy az elhalasztás azért vált szükségessé, mert az eddigi nehézségeket a Blumenstein-ügy csak fokozta. Azt hiszik, hogy a kérdés rendezéséhez nem lehet előbb hozzájárulni, amíg a cimletesalások ügyét nem tisztázzák teljesen.

### Teljesen új műsor a ROYAL-barban.

— Kulturfilmeket követel a munkásság a városi mozokban. A munkások szaktanácsának temesvári kulturális bizottsága Leyritz Árpád vezetésével felkereste a polgármesteri hivatalt és Reiter József polgármesterhelyettes előtt annak a kérésének adott kifejezést, hogy a városi mozokban időnként mutassanak be kulturfilmeket is. Ilyen tanulságos filmeket az egész világon szoktak bemutatni, a temesvári munkásság azonban nélkülözi azokat. Reiter polgármesterhelyettes kijelentette, hogy a munkásság követelése jogos és annak teljesítése elől nem lehet elzárkózni. Az állandó választmányának javasolni fogja, hogy a mozi kötelezze a kulturfilmek rendszeres bemutatására.

— Munkások tömeges katasztrófája. Newyorkból jelentik: Calgaryban felrobbant egy petroleumkut. A robbanás következtében huszonhárom munkás a hecszinen meghalt, huszonheten pedig súlyos égési sebeket szenvedtek.

— A reklámárak tolvaja. Jelentette a Déli Hírnap, hogy Gutu Athanasz rendőrigazgató Batin és Negoescu rendőrkomiszárok segítségével elfogta Klein József, Palikutea István, Molnár András és Dékán Károly munkanélküli egyének, akik az utóbbi hónapokban abból éltek, hogy a kereskedések ajtajába kitett reklámárakat ellopták és azokat eladogatták. Mindannyit átadták az ügyészséghez és most ítélték feletük a büntető járásbírósság. A tárgyaláson, melyet Fiala Kálmán dr. vezető járásbíró tartott, mind a négy tolvajt három-három havi fogházra ítélték.

\* A Lloyd Tavernában még csak ma látható a világhírű novemberi műsor keretében a kis Rocklin-fiu csodarepülése és a többi elegáns és finom számok.

— Pestisjárvány. Londonból távirtozzák: Ceylon szigetén pestisjárvány tört ki. Colombóban eddig harminc megbetegedés történt. A betegek között van a város polgármestere is.

— Két sikkasztó tiszt szökése. Ploestiből jelentik: Targovistában néhány nap előtt visszaélések miatt őrizetbe vették Perovici adminisztrációs kapitányt. Perovici által elkövetett visszaélések felfedezésével egyidejűleg vizsgálat indult meg a Ploestiben állomásozó tizenharmadik gyaloghadosztály adminisztrációs irodájában is. Amikor a vizsgálat megejtésére kirendelt ezredes váratlanul megjelent az irodában és az iratokat kérte, Teodorescu Gogu kapitány azzal, hogy a telefonhoz hívják, kiment az irodából és azóta nyomaveszett. De sikerült megszökni több Petrovici kapitány is. A Diminea szerint a két tiszt által elkövetett sikkasztás több millió leit tesz ki. Kézrekerítésükre a hatóságok a legszigorubb intézkedéseket fogantatosították. Az a nézet alakult ki, hogy hamis utlevelekkel átmentek a határon.

**Értesítés.** Miután az üzemenk ismét egyedüli tulajdonosa vagyok, összes butorkészítményeimet elsőrendű minőségben és legjobb kivitelben mélyen leszállított áron szállíthatom. Megtekintés véteikényszer nélkül. Tisztelettel  
**Schusztter Ferenc**  
Gyár és butorraktár: Erzsébetváros, Korona-utca 14. A 3-as villamos végállomása.

**HIABAVALÓ MUNKA VOLT A VÁROSI KÖLTSÉGVETÉS ELKÉSZÍTÉSE.** Megírta a Déli Hírlap, hogy a város jövő évi költségvetése elkészült és azt a napokban összeülő nagytanács fogja megtárgyalni. Meglepetésszerűen azonban tegnap délelőtt a városhoz ávirat érkezett, amely felszólítja a polgármestert, hogy a költségvetést még ne tárgyalassa le a nagytanács, hanem várja be a belügyminiszterium által elküldendő költségvetési mintát és ennek értelmében dolgozza át az új költségvetést. Ennek alapján a nagytanács mostani ülésén csupán Baader Henrik nyugalmazott villanytelepi igazgatónak díszpolgárrá való választását és több kisebb ügyet fog tárgyalni.

**Tolvaj katonaszökevény.** Grunak Farkas gazdálkodó, akinek a módsi hid közelében van bérlete, feljelentette Bodrojan Ferenc nevű huszonnégy esztendő gazdasági alkalmazottját, hogy az tőle kétezer lei készpénzt, valamint nyolcezer lei értékű különböző ruhaneműt lopott, ezután megszökött. Viliciu József városi rendőrközmestárnak sikerült Bodrojanat elfogni. Kiderült, hogy Bodrojan nemcsak a mostani lopásban bűnös, hanem már két év óta katonaszökevény is. Aradon teljesített katonai szolgálatot, de egy szép napon otthagya az ezredét és azóta Temesvárott bujdosott. Bodrojanat átkísérik az ügyészséghez, ahonnan aztán a téparancsnoksághoz kerül.

**Mindennap**

**Égő vigadó.** Budapestről jelentik: A kispesti Vigadóban tűz támadt, amely csakhamar az egész épületre elterjedt. A tűzoltóknak megfeszített munkával sikerült a veszedelmet lokalizálni.

**Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara).**



**Budapestre utazik?**

**20% engedményt kap** mint ezen lap előfizetője olcsó szobárainkból

**10% engedményt kap** olcsó éttermi árainkból. (Kütfő házi konyha).

**5 pengőt megtakarít** autótaxi költséget, mert gyalog átjöhét egy perc alatt a pályaudvarról.

**Otthon érzi magát** jól fűtött szobáinkban.



Elsőrendű kiszolgálás, szigorúan családi jelleg.

**saját érdeke** ezen előnyök folytán, hogy okvetlen nálunk szálljon meg

**GRAND HOTEL PARK**  
nagyszálló

**BUDAPEST VIII, Baross-tér 10**  
A keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben.

**Kivégeztek egy bányamunkást menyasszonya szemeláttára, aki véres bosszút esküdött**

Temesvár, nov. 30.

Véres és szívet megborozgató esemény színhelye volt Salzburg városa. Egy salzkammerguti bányászt többet magával elfogtak és azzal vádolták meg, hogy összeesküvést szöttek a fennálló társadalmi rend ellen. Valamennyit halálra ítéltek Salzburgban. A bányász menyasszonya kétségbeesetten szaladgált fűhöz-fához, hogy vélegényét, aki esendes, békés munkás volt, megmentse. Végre sikerült neki egy magas személyiséghez ajánlólevelet kapni és azzal sietett Salzburgba. Az utcákon rengeteg nép hullámozik, mely a leányt magával ragadja. A tömeg megtorpan egy téren, melynek közepén ott a vérpad, rajta a bírák. A hóhér és az elítéltek. Eppen akkor folyik az ítélet végrehajtása. A menyasszony későn érkezett. Vélegényét szemeláttára végzik ki. A két jegyes

az utolsó pillanatban látja meg egymást. A vélegény véres feje odahull a menyasszony elé, aki a kiömlő, meleg vérben megáztatja a zsebkendőjét, melyet magával visz. Ennek a rettenetes eseménynek előzményeit és még iszonyabb következményeit beszéli el életliven a Szerlem a vérpadon tul című regény, melynek közlését a Déli Hírlap holnap kezdi meg. Minden folytatása a regénynek tele van érdekfeszítő, izgalmas eseményekkel. A regény nagyszabású eseménye mögött ott perog annak a kornak mozgalmas élete, amely a nagy német parasztforradalmat megelőzte. És a véres események között félve, bujkálva, ijedősen ott lapul meg a szerelem is. Hisszük, hogy a Déli Hírlap olvasói nagy érdeklődéssel fogják olvasni ezt a regényt, melynél izgalmasabb már régen nem jelent meg a magyar irodalomban.

**Eladják az Ilona-fürdőt.** Az állandó választmány tegnapi ülésén foglalkozott a város tulajdonát képező gyárvárosi Ilona-fürdő eladásával. Megállapították, hogy az eladásra kiírják az árlejtést és pedig négyeszőlenként kilencszáz lei alappárral. Az így eladásra kerülő beépített és beépítetlen terület összesen kétszázhetvenkilenc négyeszőgöl.

**\* Kályhák, kályhaellenzők, hályhavas, email- és alumíniumáru leszállítottáron kapható Scherter Ottónál, Temesvár, Belváros.**

**4 lei**

**Helyreáll a közvetlen forgalom Zombolya és Jánosföld között.** Megírta a Déli Hírlap, hogy a vasuti vezérigazgatóság elhatározta, hogy Zombolya és Jánosföld között új vasuti vonalat létesít, hogy ezáltal a módsi vonalnak román területen levő és kilenc esztendő óta használaton kívüli része újból bekapcsolják a forgalomba. Ennek a vonalnak, amelynek közgazdasági jelentősége kétségtelenül igen fontos, most volt meg a közigazgatási bizottsági bejárása. A bejárás a vasutat Christea Szilviusz temesvári vasutigazgató, a közigazgatási hatóságot pedig Petru Vichentie dr. zombolyai főszolgabíró képviselte, azonkívül résztvettek azon a vasut illetékes referensei is. A közigazgatási bejárás alkalmával megállapították az új vasutvonal végleges irányát. A vasut építését a tavasszal kezdik meg és azt még jövő nyáron adják át a forgalomnak.

**Jön Ujvári Károly a Palaceba.**

**\* Royal-kávéházban minden este Konstantinovic Károly teljes zenekara hangversenyez.**

**— Pályázat hivatalfőnöki állásra.** A temesvári munkaügyi felügyelőség pályázatot hirdet 6688 lei havi javadalmazással egybekötött másodosztályu hivatalfőnöki állásra. Mindazok, akik ezt az állást elnyerni óhajtják, pályázatukat december tizenötödikéig a temesvári munkafelügyelőség (Belváros, Szent János-utca) benyújthatják. Ugyancsak a munkafelügyelőség részletes felvilágosítással szolgál, hogy az állás elnyeréséhez milyen aktákat kell a kérvényezőnek a kérvényhez mellékelni.

**— Jótékony ember halála.** Reiszek Imre nyugalmazott postakézbesítő tegnap ötvenkilenc éves korában meghalt. Melegen érző nemes-szívű ember volt, aki egész életén át a jótékony szolgálatában állott. Az ő nevéhez fűződik a józsefvárosi Felebaráti Szeretők Asztaltársaság megalapítása. Halálát felesége, született Grassl Zsófia, valamint két fia siratják. Ma délután négykor temetik a Józsefváros Csillag-utca 40. szám alatt levő gyászházból.

**— Luna-parkosok egymás ellen.** Róza a Dezső, a temesvári Lunapark volt igazgatója, rágalmazásért feljelentette Meister Sándort, a Lunapark-étterem volt bérletjéért. Meister többször hangoztatta, hogy Róza öt megcsalta és a tőle kölcsönbe kért öszszegek kézhezvételét letagadta. Tegnap tárgyalta ezt az ügyet Fiala Kálmán dr. büntetőbíró. Meister fenntartotta állításait és a bíróság előtt is hangoztatta, hogy Róza öt becsapta és ezt hajlandó bizonyítani is. Fiala Kálmán dr. békíteni igyekezett a két szembenálló felet, ami eredménytelen maradt. A bíróság elrendelte a bizonyítási eljárást és a tanúk kihallgatását.

**és 8 oldal**

**\* Nincsen többé osz haj.** Minden haját eredeti színűre fest az Amerikai hajfesték. Felhívjuk olvasóinkat a szer hirdetésére.

**— Letartóztatták, mert bántalmazta az adóközeget.** Aradról jelentik: Winternitz Jenő aradi kereskedő üzletében megjelent Rubinstein Jenő pénzügyigazgatósági tisztviselő, aki a kereskedőnek tizenháromezer leit kivető adóhátraléka fejében árut akart az üzletből elszállítani. Winternitz ez ellen tiltakozott, majd szóváltás keletkezett, amelynek hevében a kereskedő egy métermérővel többször a tisztviselőre sujtott. Rubinstein súlyos sérüléseket szenvedett. Winternitzet bebiztosították a rendőrségre, onnan pedig az ügyészségre, ahol letartóztatták. Winternitz érdekében az aradi kereskedők küldöttségileg keresték fel a rendőrprefektust, de az kijelentette, hogy nem tehet semmit a letartóztatott kereskedő érdekében.

**\* Zsuzsi-étterem mai étlapja a következő:** gombaleves, borsópiré sonkával, bécsi szelet garnirozva salátával, diós metélt Ára 50 lei, házonkívül is kapható Naponta frissen csapolt sör. Tisztviselőkbéd 32 lei. Ebéd és vacsora abonomák 1500—2000 lei.

**— Dispensair létesül a Mehalában.** A temesvári román feministaegyesület a Mehalában beteg nők részére dispensairt létesít. Az erre való helyiséget már ki is bérelték a várostól csupán azt kérték, hogy a szükséges átalakítási költségeket, melyek körülbelül háromezer leit tesznek ki, a város viselje. Az állandó választmány tegnapi délutáni ülésén elhatározta a kérés teljesítését. Az új dispensair hamarosan megnyílik.

**Jön Ujvári Károly a Palaceba.**

**Fizessen elő a Déli Hírlapra!**

**VÉRES DIAKTUNTETÉS.** Zágráb-ból jelentik: A politikai pártokba szervezett diákság most tartotta meg a segélyegyleti vezetőség választását. A választáson a horvát párt kisebbségben maradt. Emiatt a horvát pártiak annyira elkéserekedtek, hogy előbb az egyetem, majd aztán a nemzeti színház előtt tüntetett. A tüntetés olyan nagyarányú volt, hogy a rendőrséget kellett kivonultatni. A diákok összeütköztek a rendőrökkel, akik kardlapokkal és gummibotokkal zavarták szét a diákságot. Huszonhat diákot letartóztattak. Sok diák megsebesült.

**— Szomszédok halálos összetűzése.** Megszokott falusi historiát tárgyalt tegnap a temesvári ítélőtábla. Jurjan János hunyadmegyei huszonhat esztendő gazdálkodónak tudomására jutott, hogy szomszédja a földjéből jókora darabon aratot. Másnap kiment a határba és felelősségre vonta ezért Loni Pál szomszédját. Vitakozás támadt közöttük, Jurjan kiragadta szomszédja kezéből a kaszát és súlyosan megsebesítette. A szerencsétlen ember néhány napra rá meghalt. A dévai törvényszék Jurjan halálát okozó súlyos testisértés miatt három évi fegyházra ítélte. Felelbezés folytán került az ügy a temesvári ítélőtáblához, ahol Bottez Demeter védő azt igyekezett kimutatni, hogy Jurjan nem akart ölni, mert Loni volt a támadó fél, tehát jogos önvédelem esete forog fenn. A tábla Jurjan büntetését három évről másfél évi börtönre szállította le. Az ítélet jogerős.

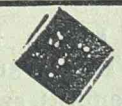
**— Meghívó.** A magántisztviselők országos szövetségének temesvári csoportja 1927. évi december 4-én alakuló közgyűlést tart. Felhívjuk a Temesváron alkalmazásban lévő bank, fa, ipari és egyéb szakmákban működő tisztviselőket, hogy minél számosabban megjelenjen szíveskedjenek. A közgyűlés a Munkásotthon nagytermében lesz megtartva. Az előkészítő bizottság.

**a Déli Hírlap**

**— Anyakönyvi hírek.** Születtek: Szehl Margit, Cherier Anna, Glatt Róbert. Meghaltak: Kiertzer Lőrinc 70, Reissek Imre 59 éves korban. Házasságot kötöttek: Popa György és Triss Mária, Sorea Iván és Hesan Paraschieva.

**\* A Lloyd Taverna szenzációs műsorát okvetlen nézze meg.** Nagyszerű vacsora szolid árakon.

**M O Z I**



**Belvárosi mozi:** Szerda és csütörtök nov. 30, dec. 1.  
**Gyárvárosi mozi:** Péntek és szombat, dec. 2. és 3.  
**Mehalai mozi:** Csütörtök, december 1.

**Aki mer, az nyer**

**Kedélyesség és vigság!**

Egy szelhámosnak öltözött márkis veszedelmes és vig kalandjai.



A főszerepekben:

**Livio Pavanelli Elga Brink**



Monopol: Dorian-Film Oradea-Mare.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor.

# Színház

**Broadway.** Mi a Broadway? Színpadra épített izgalmas, drámai menetű film jelenetről jelenetre fokozódik a hatása és a néző egyik izgalomból a másikba esik. A Broadway Newyorknak egyik körútja és erről a körutról, alakjairól íródott ez a maga nemében ezideig még versenytárs nélkül álló színdarab. A drámai fordulatok mellett a szerzők helyet hagytak a humornak, jókedvnek is, felvonulnak a kedves kacér görlok és mindaz, ami egy a színpadra vitt filmhez szükséges. A társulat nagy ambícióval és gonddal készül a péntek esti bemutatóra. Maga a rendezés a színpadi technikának raffinált eszközeit veszi igénybe és nagyszerű hatást ér el. A főszerepeket Mészáros Bélával az élén, aki a darabot rendezte, Pally Mancsi, Kiss Mariska, Jávor Alfréd, Földes Mihály, Olasz Lajos, Kallós József és Kun Dezső alakítják. A bemutató iránt óriási érdeklődés mutatkozik és a péntek esti premierre jegyek már ma elővételben kaphatók a Bánát irodában.

**Színházi előadás félhelyárral.** Szombaton délután ifjúsági előadás keretében a Házi tündér című vigjáték, Dickens kiváló színpadi alkotása, kerül színre. Nemcsak irodalmilag, hanem színpadi szempontból is elsőrendű munka Dickens vigjátéka. Az előadást félhelyárral tartják meg és az igazgatóság a tanuló ifjúságnak külön engedményes belépti árakat állapított meg. A szerepeket a társulat elsőrendű tagjai játsszák Szendrey Mihály, Földessel, Jávorral, Mészárossal az élén.

**Három előadás egy napon.** Vasárnap három előadást tart a társulat. Délután háromkor félhelyárral mellett Bródy Sándor nagyszerű színműve, a Lyon Lea van műsorán, délután hatkor Szenes Béla kiváló vigjátéka, Nem nősülök kerül előadásra, míg este kilenckor a társulat megismétli a Broadway című amerikai drámát. Jegyek az összes előadásokra elővételben a Bánát irodában kaphatók.

**A német színtársulat egyelőre nem jön Temesvárra.** A temesvári magyar színházi szegénység hivatalosan december negyedikén ér véget, mert december ötödikétől kezdve a német társulat kapta meg a termet. Tekintettel azonban arra a körülményre, hogy a német társulat egyelőre nem jöhet Temesvárra, úgy a magyar társulat, amennyiben a város továbbra is megköti a szerződést Szendrey Mihály igazgatóval, tovább folytathatja előadásait.

**A kolozsvári román nemzeti színház vendégjátéka Temesvárot.** A kolozsvári román nemzeti színház igazgatósága táviratilag értesítette a várost, hogy december 18-án drámai társulával Temesvárra szándékozik jönni és kéri a színháznak erre a napra való átengedését. A város a kérésnek eleget tett.

## Ajándék tárgyak

Moser-üvegek, ólomkristályok, Rosenthal-porcellánok, valódi japán tárgyak  
**ADLER üvegüzlet, Gyárváros**

## Meghívom

üzletembe Temesvár és vidéke n. é. közönségét, hogy személyesen győződjön meg az olcsó árakról, amelyek a raktáron levő összes cikkek u. m. flanel, barchend, paplan, férfi és női szövetek, vásznak, sifonok, kötött és szövöttárak stb. eladásra kerülnek.

**LÖWENTHAL REZSŐ**  
Belváros, Hunyadi-u. 9

**A temesvári színház műsora:**

**Pénteken este félkilenckor:** Broadway.

**Szombaton délután öt órakor:** Házi tündér.

**Szombaton este félkilenckor:** Broadway.

**Vasárnap délután háromkor:** Lyon Lea.

**Vasárnap délután hatkor:** Nem nősülök.

**Vasárnap este kilenckor:** Broadway.

**Hétfőn este kilenckor:** Lili bárónő.

**Az aradi színház műsora:**

**Szerdán este:** Lili bárónő.

**Csütörtökön este:** Miss Montecarlo

**Pénteken este:** Miss Montecarlo.

**Szombaton este:** Miss Montecarlo.

**Vasárnap délután háromkor:** Cigány-primás.

**Vasárnap délután hatkor:** Csizmadia mint kísértet.

**Vasárnap este kilenckor:** Miss Montecarlo.

**A nagyváradai színház műsora:**

**Szerdán este:** Régi Oroszország.

**Csütörtökön este:** Régi Oroszország.

**Pénteken este:** Régi Oroszország.

**A kolozsvári színház műsora:**

**Szerdán este:** Csattan a csók.

**Csütörtökön este:** Csattan a csók.

**Pénteken este:** A szombatesi hölgy.

**Szombaton délután:** Hamlet.

**Szombaton este:** A szombatesi hölgy.

**Vasárnap délután:** A szombatesi hölgy

**Vasárnap este:** Csattan a csók.

# Közgazdaság

## A pénzhiány és a költségvetés

### Az államháztartás szükségletei másfélszeresen felülmúlják az ország bankjegyforgalmát

Temesvár, nov. 30.

Románia ezerkilencszázhuszonnyolc évi költségvetése kerek harmincnyolcmilliárd lei. Hatalmas összeg ez és a költségvetésben ennek ellenére is hiányoznak olyan tételek, amelyek felette fontosak lettek volna, de ezeket a pénzügyminiszter takarékosági elve nem engedte beilleszteni a költségvetésbe. Emellett

**Románia bankjegyorgalma huszonhárom milliárd lei, tehát az egész ország bankjegymennyiségének egy és egy félszer kell megfordulnia a kincstár kezén.**

hogy az állami kiadások megtérüljenek. Tehát az év tizenkét hónapjában a forgalomban mindig nagyméretű stagnálásnak kell beállania, addig az ideig, amíg az ország bankjegymennyisége egy és félszer beözönlik a kincstár pénztárába. A bankjegymennyiségnek egy bizonyos hányada almáriomok mélyén pihen és sohasem kerül a forgalomba úgy,

hogy körülbelül csak huszmilliárdra tehető az a bankjegymennyiség, ami a forgalomba kerül. A sokat hangoztatott pénzhiány okát itt kell keresni. A mai államháztartás szükségletei megfelelnek a békebeli egymilliárd leinek. Hogy békebeli értékben megközelítsük ezt a hatalmas értéket, feltétlenül megkivánja az ország kereskedelmének, iparának és mezőgazdaságának vérkeringése az inflációt, a bankjegy szaporítását. Hogy ezt külföldi kölcsön útján éri-e el, vagy az ország belső ereje fedezi-e az új bankjegy kibocsátást, az a lehetőségek határán belül külön megfontolás tárgyát képezheti. Egy bizonyos:

**a harmincnyolcmilliárdos költségvetéssel dolgozó államháztartás vagy stabilizálja a leit, vagy csökkenti az igényeit,**

mert az ország gazdasági vérkeringésének egyetlen előfeltételéhez, a forgalomhoz, nincs meg az elegendő bankjegymennyisége és ez az ország teljes elszegényedéséhez vezet.

## Karácsonyi gyermekjáték áruvásár

nagyban és kicsinyben már megkezdődött

A legnagyobb választék és olcsó árak mindennemű játékáruban.

STERNFELD A. utóda

**Schwartz Gyula** Temesvár I, Mercy-utca 2. szám.

Legolcsóbb bevásárlási forrás



## Winternitz

szörmebundák, kabátok, ruhák

## Belváros

Lloyd-sor, Löffler palota

Telefon 906

Telefon 906

Bécsi trikot-jumperruhák egyedüli lerakata

# Művészet

Helge Lindberg finn mesterdalnok december hó 5-iki egyetlen ária dalestélye minden várakozást fel fog mulni. A világhírű énekműve fenomenális technikáját és énekkultúráját csodás interpretáló művészetével lelkes szavakban ünnepli a kritika kimélvén, hogy Helge Lindberg est művészi élményt, abszolút tökélyt jelentenek. A temesvári hangverseny Zenebarátok Társaság ógisze alatt le megtartva. Jegyek a „Bánát”-nál.

# Mulatság

**Az Evangélikus Nőegylet jótkonysági akadémiája vasárnap, december hó negyedikén lesz a Tiszti Kaszóban, melynek keretében fényes műsort mutatnak be. A zongorán Milena nemzeti táncra nyitja a műsort, melyet Csermák Lajos éneke követ akit Irsay Nándor kísérez. Utána Schmidt Margit táncol majd Lamparter László melodramát ad elő Weltner Emmasere mellett. Kakuja Aranka zongora- és Bayer Rezső hegedül. Kirschner Andor Mozart D. Juan duettjét éneklék, zongorán Bodány István kíséri őket. Ezután műsor egyik fénypontja következik Grieg Keleti imatánc, melyet Lenke Mária, Czapp Ödön, Klopp Me Probst Viki, Schor Adri, Kilz Ingrid, Alsner Lola, Boden Klári, Demetrowci Nora, Fitas Nusi, Kimmel El Kraus Médy, Mayer Eva, Schor I. Charlotta és Demeter Médy lejtene. Scholz Adri, Wessely Pipi, Zerb Előtanács Benaroy József. A műsor következő számaként Hinterseer M. Liszt rapszodi jara táncol, majd előkövetkezők szerepelnek: Stenzel Hella, Petovits Ervin, Fuchs Lulu, Zerbes Ton Zerbes G., Wachner Edgár és Anna Wesurich Alice, Zerbes Vill, Mád Mici, Novák Otti. Az estélyt grotes tánc fejezi be, amelyet Klopp Me Czapp Piri és Czapp Gyuri táncolna. A táncokat Czappné tanítványai tanítja be. Kile Ingeborg és V. Ientín Edit fognak konferálni. Estély délután félötör kezdődik.**

# Sport

**Amatőrök futballolimpiásza.**

Magyar Labdarugók Szövetsége megengedte az amatőr labdarugó szövetségnek az 1929. júniusára tervezett futballolimpiász megtartását, amelyre az összes nemzetek amatőr labdarugó válogatott csapatai részt vennének. Magyar Labdarugók Szövetsége csak azt a feltételt kötötte ki, hogy az amatőr szövetség vállalkozása sportpolitikai és anyagi szempontoknak megfelelően.

A futballbírák szövetségének közgyűlése. A Romániai Futballbírák Országos Szövetsége december hó tizenegyedikén, vasárnap, Temesváron tartja meg ezidei közgyűlését a vároháza tanácstermében délelőtt kilenc órai kezdettel. A közgyűlés tárgysorozatán szerepelnek az új tisztikar megválasztásán kívül a bírói kart érdekösszes kérdések. A temesvári testület ezután is felkéri tagjait, hogy a közgyűlésen teljes számban jelenjenek meg.

## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a Petőfi csárda mögött

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (683)

Ugyanott téglá is kapható.

Pró hirdetések

ELFIZETŐINK ebben a rovat- utolsó előfizetési díjnyugta fel- utása ellenében december, jö- és január és február havá- avonként egyszer díjmenten- özőlhetnek egy tíz szög terjedő rjrdetést.

ELFIZETŐINK ezenkívül minden- er egyszer tíz leírt közölhet- y tíz szög terjedő apróhirdetést- ovatban ez év december, jövő év- és február havában, az előfize- ugta felmutatása ellenében.

ASÓINK, akik nem előfizetői a- onk, abban a kedvezményben ré- sinek, hogy ez év december, jövő- auár és február havában szintén- eírt kapnak egy tíz szög ter- rjrdetést, ha az alábbi szel- ny naponta kivágják és tíz egy- után következő sor- mal ellátott szelvényt be- a kiadóhivatalba.

SK AZOK az apróhirdetések kö- hők a reggel megjelenő lapban, ket előtte való napon déli- z két óráig beadnak a kiadó- valba.

M ELŐFIZETŐK és nem rend- olvasók részére az apróhirdeté- ai a következők: Egy szó h á r o m- vastag betűvel öt lei. Legkisebb- rrdetés ára harminc lei.

LASKERESŐK részére egy apró- rtés ára husz lei.

AHIRDETÉSI DIJ minden egyes- en előre fizetendő.

A Déli Hirlap 28. apróhirdetési szelvénye.

Levelezés... átnő, kik faun elnek szoroz sban van részük, leveleznének 2 intelligens, illemes urifruva! Csak komolygondol- kású férfiak leveleit kérik... (2581)

Házasság... iz aelta leány 150 ezer lei készpénz- zománnyal férhez menne h záló. le- tőleg kereskedő uriemberhez. Levelet- lek „Boldogság” jelig re a kiadóba (2582)

Alkalmazás... denes szakácsnő jó fiz-téssel felvétetik. erger, Erzsébetváros, H tyu-u 28. (2573)

Állást keres... e kedelmi iskolát végz tt, kat nái zolgálatot teljesít-t és a magyar német. omán nyelvet szóban és írásban bírja, mint segédkönyvelő vagy bármilyenmü- rodai munkát keres azonnali belépés e. Cim a kiadóban. (2572)

Alkalmazás... rme-ekkel francia és német nyelven- aponkint egy-két órát foglalkoznék ebéd- s vacsora ellenében, d. e. 9-1 óráig vagy- léután 1-4 óráig. Cim: Marame Po osv, Bonnáz-u. 15. (1730)

Alkalmazás... gyarul, németül, románul, perfekt, meg- izható gépirónó gyakorlatl, szerény igé- nyek mellett állást keres. Megkeresési ké- rek „Szorgalmas” jelig re a kiadóba. (1734)

Alkalmazás... elligens, 3 nyelvet beszélő nő bármilyen- rodai állást keres, esetleg vidékre is menne- magányos urhoz vagy házaspárhoz ház- vezetónőnek Cim a kiadóban. (2584)

Alkalmazás... erlekt és önálló román, magyar, német- levelező, volt biztositási tisztviselő állást- keres, mint levelező vagy utazó. Szíves- megkereséseket „Önálló munkaerő” jelig re a kiadóba. (2552)

Ezen a helyen

jelenik meg csütörtökön a Déli Hirlap szenzációs regénye:

Szerelem a vérpadon túl

Kisértetjárás a faluban

Irta: Georges Pourcel.

A kis Yvette, aki libát őrzött a me- zőn, lihegve és sápadtan rontott be a- szülei házba:

— Mama, a nagypapa kísért... igen, a mezőn... a sövény mögött... az- almata mellett... ég a négy gyertya...

— Istenem, mi lesz velünk! — sápi- tozott az anyja s rémület ült ki az ar- cára és égre emelte a kezeit. — Pedig- mondattunk misét, nem is egyet.

— Nem elég, biztosan nem elég, — állapította meg a szomszédasszony — a halottak az idén nagyon követelőd- zők. Csak annyit mondok, hogy men- jen hamar a plébániára.

Most már negyedszer történt, hogy- kísérelt jelent meg. Először a Roumé- gous-lány, azután Fourrásné, azután- az öreg Gaspard, most meg Brugel- nagyapó. A dolog mindig egyformán- történt: alkonyatkor, messzi a falutól, a halottnak valamelyik földjén négy- szál titokzatos gyertya gyult ki, azután- ravatal emelkedett ki a földből s ott- feküdt rajta a halott, szemfedővel- letakarva. Bizonyos volt, hogy a falu- meg van átkozva és csak forró imádság- és sürű misék segíthetnek rajta. Ezt- bizonyította az is, hogy mihelyt misét- mondtak, a halott megnyugodott és- men jelent meg többet.

— Yvette, — szólalt meg az anya- hosszas hallgatás után — menj a Café- Achille-be és szőlj a papának, hogy- jöjjön haza rögtön, mert félünk.

Brugel hamarosan megjött egy- barátjával, akivel együtt küzdötte- végig a háborut. Mint akik sokat él- tek a halottak közt, jól tudták, hogy- aki meghalt, az nem jön vissza soha- többé. Brugel fogta a vasvégű furkós- botját:

— Ettől tudom istenem, föltámad- a halott, — mondta hencegőn.

Megindult barátjával a holdvilágos- éjszakában.

— Nem vetted még észre, — kezdte- — mennyire szeretik ezek a halottak- a csöndes estéket, pedig tulajdon- képpen a sötét, viharos, téli éjszaká- kat kellene kedvelniök... Persze, az- eső átnedvesíti a szemfedőt és a szél- kioltja a gyertyákat...

— Pajtás, — mondta rá a cimborája- elogódottan — rosszul teszed, hogy csu- folódsz... az efféle dologról sohasem- lehet tudni, hogy...

Ebben a pillanatban vagy tíz méter- nyire előttük a mozdulatlan néma- ságban föltűnt a négy gyertya, ame- lyek lobogó lánggal égtek. Tragikus- lobogásuk valami fehér alakra vetett- fényt, amely ott nyult el a földön.

— Ha rám hallgatsz, — dadogta a-

cimbora rémülten — visszajösz velem- a faluba s elviszed a misepézt a plé- bániára... Nem jó tréfálni a halot- takkal...

Kisvártatva Brugel, amint körül- nézett, észrevette, hogy a pajtása meg- szökött. Most őt is páni félelem fogta- el, kiverte az izzadság, a lábai reszket- tek. Ej, mit, biztatta magát, huszszor- mentem rohamra gépfegyvertűzben, hát ettől a miesodától fogok megijedni? Megkeményítette a szívét és odament- közel a ravatalhoz. Azahogy a falu- népe tévedett: nem volt ott ravatal, a- halott puszta földön feküdt, szemfedő- vel letakarva.

— Papa! — szólta rá Brugel halkán.

Nem kapott feleletet. Valami szellő- meglobogtatta a gyertyák lángját.

— Papa! szólalt meg újra, most már- hangosabban.

Együttal úgy vette észre, hogy a- halott él: a szemfedő emelkedett- súlyed, mintha valaki lélekezett volna- alatta. Hát hogy a halott a harmadik- hívásra sem felelt, Brugel fogta a bot- ját és jól megdöfte vele...

Fájdalmas nyögés volt erre a felelet: a- halott pedig egyszerre csak felült és- hirtelen mozdulattal fölfedte az arcát.

— Brugel, csitt, egy szót se! Én- vagyok, a harangozó. Hiszen érted... az élet olyan keserves... a drágaság... Hát ezt a fogást eszeltem ki. Minden- ujonnan felvett mise után negyven- sőt- kapok... Ne jelents fel, elveszteném- az állásomat... Ne jelents fel... Megosztunk a hasznon, husz sőt te- kapsz minden mise után... Többet- nem adhatok, hisz így is alig van- hasznom magamnak kell vennem a- gyertyát...

Brugel éktelen haragra gerjedt. Hát- ettől a nyomoruságos alaktól remegett- meg ő, a lövészárkot járt katona... emiatt reszket az egész falu... hat- hónapja már ő miatta álmodik min- denki kísértetekkel... Elfutotta a vér, rárohant a bitangra s addig szoron- gatta a torkát, míg csak el nem halt a- hörgése. Akkor aztán letakarta a szem- fedővel és nyugodtan hazament. „Meg- fojtani éppen nem akartam, — gondolta- magában — de hát elvégre megérde- melte.”

...Hihetetlen dolog történt: Brugel- nagyapó nem akar visszamenni a sir- jába, nem használt sem mise, sem- imádság: újra el kellett temetni. Hát- borzongató eset volt ez, néhányan meg- is zavarodtak belé. Bizonyosan a ha- rangozó is ettől tébolyodott meg: egy- este eltűnt és sohasem tudták meg, hogy- hová ment és mi lett belőle...

Lakás... Egyedülálló hivatalnoknő szerényen butor- zolt különbéjárati szobát keres. Ajánlatot „Szerény leány” jelig re a kiadóba kérek. Egyetemi hallgató mellé butorozott szobába- teljes ellátással lakótárs kerestetik. Erzsé- betváros, Korona-u. 3. fidsz. jobbra. (2574) Háromszobá-, modern lakás azonnala át- adó. Bővebbet Erzsébetváros, Holló-utca- 17. Cs. Icsernénél. (1736)

Különléte... Fehérneművarrást, javítást, foltozást, gyer- mekruhavarrást vállalok. Erzsébetváros, Ko-ona-u. 3. fidsz. jobbra. (2575) 3- ad éves polittechnikus középi-kolás gyer- mekek tanítását vállalja. Beszél németül, románul, franciul stb. Cim a kiadó- hivatalban. (2531)

Aki olcsón és jól akar szép butort vásárolni, csakis SIEBOLD butorgvárba menen. Timişoara II, Távirda-u 19 Tel.: 6-99

Téli vasuti menetrend. (Érvényes október 15-től).

Table with 2 columns: Destination and Price. Includes routes like Bukarest felé személyv. éjjel 12.-, Arad felé személyvonat reggel 4.25, Radna felé vegyesvonat reggel 5.24, Baziás felé személyvonat reggel 5.55, Zombolya felé vegyesvonat reggel 6.20, Arad felé személyvonat reggel 6.25, Resica felé személyvonat reggel 6.80, Perjámos-Valkány vegyesvonat reggel 6.45, Bukarest felé gyorsvonat reggel 7.50, Arad-Nagyvárad felé sz. v. d. e. 8.05, Gyér felé vegyesvonat délelőt. 8.20, Nagyszentmiklós-Csanád sz. v. délelőt. 8.85, Buziás felé vegyesvonat reggel 7.47, Bukarest felé személyvonat d. e. 9.40, Jugoszlávia-Keresztes délelőt. 9.50, Zombolya-Szeged felé sz. v. d. e. 11.10, Zombolya felé szimplon délután 12.15, Arad felé gyorsvonat délután 12.17, Resica felé gyorsvonat délután 12.20, Arad felé személyvonat délután 1.55, Zombolya felé vegyesvonat d. u. 2.-, Radna felé vegyesvonat délután 2.15, Perjámos felé vegyesvonat d. u. 2.80, Valkány felé vegyesvonat d. u. 2.80, Karánsebes felé személyvonat d. u. 2.40, Nagyszentmiklós felé személyvonat délután 3.45, Csanád felé személyvonat d. u. 3.45, Resica felé személyvonat délután 3.50, Baziás felé személyvonat d. u. 5.08, Bukarest felé személyvonat d. u. 5.10, Keresztes-Jugoszlávia felé v. v. délután 5.20, Gyér felé vegyesvonat délután 5.80, Bukarest fele szimplon délután 6.45, Arad felé személyvonat délután 7.50, Zombolya felé vegyesvonat d. u. 7.55, Zombolya felé gyorsvonat éjjel 10.57, Arad felé gyorsvonat éjjel 11.10

Table with 2 columns: Destination and Price. Includes routes like Aradról személyvonat éjjel 2.80, Bukarestből személyvonat reggel 5.48, Zombolyáról vegyesvonat reggel 6.15, Gyérről vegyesvonat reggel 6.28, Nagyszentmiklósról személyv. reg. 6.58, Csanádról személyvonat reggel 6.58, Resicáról személyvonat reggel 6.51, Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. reggel 7.-, Zombolyáról gyorsvonat reggel 7.18, Buziásról személyvonat reggel 7.40, Aradról gyorsvonat reggel 7.85, Baziásról személyvonat reggel 7.87, Radnáról vegyesvonat reggel 7.82, Karánsebesről személyv. reggel 7.43, Perjámos-Valkány vegyesv. reg. 7.48, Aradról személyvonat reggel 9.05, Zombolyáról vegyesvonat reggel 9.18, Bukarestből személyvonat reggel 10.41, Bukarestből szimplon reggel 11.50, Arad-Máriaradnáról sz. v. d. u. 12.08, Buziásról személyvonat délután 1.88, Gyérről vegyesvonat délután 1.88, Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. délután 4.18, Aradról személyvonat délután 4.84, Zombolyáról vegyesvonat d. u. 4.45, Baziásról személyvonat délután 5.25, Resicáról gyorsvonat délután 6.-, Radnáról vegyesvonat délután 6.65, Aradról gyorsvonat délután 6.19, Zombolyáról szimplon délután 6.82, Nagyszentmiklósról sz. v. d. u. 6.88, Csanádról személyvonat délután 6.88, Resicáról személyvonat délután 7.28, Bukarestből személyvonat d. u. 7.85, Buziásról vegyesvonat délután 7.43, Perjámos-Valkány vegyesv. d. u. 7.48, Aradról személyvonat este 10.-, Bukarestből gyorsvonat este 10.88, Zombolya-Szeged sz. v. este 11.48

# Déli Hirlap

1927 DECEMBER 1

## LEGUJABB

III. ÉVF. 277 SZÁM

### Az összes husárákat leszállították

### A zsir negyvenhat lei, a hus négy leiel olcsóbb

Temesvár, november 30.

Beszámoltunk az ármegállapító bizottság üléséről, amelyen a hentések a disznóhúsok különként két leiel és a pékek a kenyérnek különként ötven banival való felemelését kérték. A város állandó választmánya tegnap tartott ülésén foglalkozott a decemberre érvényes maximális áraknak végleges megállapításával és a kért felemelést nemcsak nem engedélyezte, hanem a husárákat tekintettel a piacokon ta-

pasztalható kínálatra leszállította.

Az állandó választmány a liszt és ennek következtében a kenyérárakat változtatlanul hagyta meg továbbra is. A marhahusnál eddig négy osztályt különböztetett meg az ármakszimálás. Ezentul csak két osztály lesz és az árak különként harminc és huszonhat leiesek lesznek. Eddig a marhahus árai harminenegy és huszonhat lei között váltakoztak. A borjúhús ára eddig különként negyvennyolc és negyvenhat

lei volt különként és azt az állandó választmány leszállította negyvenhat és negyvennégy leire. A sertéshusnál az árszállítás különként négy leit tesz ki, amennyiben az árakat negyvenhat és negyvenhét leiről negyvenkét és harminnyolc leire szállították le kilógrammonként. Ugyancsak négy leiel szállították le a zsir kilóját is és pedig ötven leiről negyvenhat leire. A disznóhúsánál egy új kategóriát vettek fel az árlistába és pedig a kocsonyá-

nak való husos csontot, melynek árát különként tizenhét leiben állapították meg. A juhust, melynek ára eddig husz és huszonkét lei volt, tizenhét leire szállították le.

A vendéglőkben a húsételek ára hus árának olcsóbbodása arányában fog leszállani. A többi makszimális ár továbbra is változatlan marad. A télre való tekintettel a tejárakat fel emelték és pedig literenként az eddigi leiről nyolcra, házhoz szállítva pedig kilenc leire.

### A tanonciskolák könyvpanamája ügyében megindult a vizsgálat

### Három havi fizetésüket vesztik el a bűnösök

Temesvár, november 30.

A Déli Hirlap leplezte le azt a magamében példátlan panamát, amely a tanonciskolai könyvek és tanszerek körül folyt. Nem egyébről volt szó, mint arról, hogy az ipartestület által az inasok részére beszerzett könyveket és tanszereket a tanonciskolák igazgatói kétszáznegyvenezer leierért el akarták adni két temesvári cégnek. Az ipartestület feljelentésére az ügygel a város is foglalkozott és annak megvizsgálására bizottságot küldött ki, amelynek Gradinariu Emil kulturtanácsnok, Gabriel József, Craciun György dr. és Crismariu Oktáv dr. a tagjai. A bizottság ülésein az

ipartestületet Olariu Péter elnök, Veterány Viktor dr. ügyész és Petcu György titkár képviselik.

A bizottság első ülése nem volt teljes, mert azon Crismariu Oktáv dr. nem vehetett részt.

Mindazonáltal foglalkoztak az ügygel és megállapították, hogy kétségtelenül szabálytalanság történt. Az ipartestület képviselői azt kívánták, hogy a tanonciskolák igazgatóival szemben a legszigorubb megtorlást alkalmazzák.

Azonkívül pedig azt kívánták, hogy ezentul az ipartestület által beszerzett tankönyveket és iskolai szereket maga

az ipartestület oszthassa ki az inasoknak és ellenőrizhesse azok felhasználását. Sepi Valér tanonciskolai igazgató a maga és társai nevében azt hozta fel, hogy semmi visszaélést nem követtek el, mert azok a könyvek és iskolaszerek, melyeket el akartak adni, nem az ipartestület által ez évben beszerzett anyagból valók, hanem az előző évek megtakarításaiból származnak, részben az igazgatók saját pénzükon vásárolták. Ezzel szemben

az ipartestület képviselői hangsúlyozták, hogy az igazgatók soha nem szereztek be saját pénzükon tanszereket és ha voltak is a multból fel nem használt könyvek és

tanszerek, azokat nem volt joguk értékesíteni,

mert hiszen azokat a város az iparosok által összeadott pénzen vásárolta. A bizottság nem hozott végleges döntést, hanem elhatározta, hogy Crismariu Oktáv dr. felgyógyulása után újból összeül. Az a vélemény alakult ki, hogy a város indítsa a tanonciskolák igazgatói ellen fegyelmi eljárást és annak befejezésével, amennyiben vétkességük bebizonyosodik, mind egyiket három-három havi fizetésének elvesztésére ítélik. Valószínű, hogy a vizsgálat befejezése után ilyen értelmű javaslatot fognak az állandó bizottság elé terjeszteni.

### Kiutasított magyar színészek

### A belgrádi kormány a megértés szolgálatában

Szabadka, november 29.

Megirtuk, hogy a jugoszláv kormány kiutasította a Jugoszláviában működő magyar szintársulat tizenhat tagját és azoknak, dacára minden közbenjárásnak el kellett hagyniok az országot. A szomszédos szintársulat mindazonáltal folytatta működését. Kabarékat rendez-

tek és kisebb darabokat adtak elő, melyekhez kevesebb személy kellett. Az volt a reményük, hogy sikerül a kiutasítást visszavonatni. Ez a reményük most már teljesen szétfoszlott, mert a kormány újabb rendeletével kiutasította azokat a színészeket is, akik még ott maradhattak. A szerdán este érke-

zett rendelet meghagyja, hogy a szintársulat valamennyi tagjának, Földesy

igazgatóval együtt, kedd délig az országot feltétlenül hagyják el.

### A magyar kommunista emigránsok részére amnesztiát kért egy szocialistaképviselő

Budapest, november 29.

A magyar képviselőházban tegnap kezdték meg a büntető novella tárgyalását. Elsőnek Farkas István szól hozzá a javaslatához és határozati javaslatot terjesztett be arról, hogy a

kormány a kommunista emigránsok karácsonyra általános amnesztiát adjon. A javaslat nagy vitát provokált. Farkas István a közbeszólóknak adott válaszaiban interparlamentáris kifejezéseket használt



# Holnap regény

jelenik meg  
a Déli Hirlapban

4 lei-  
8 ért

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.

HELICON-nyomda, Timişoara